



www.trafo.hu
TRAFÓ KORTÁRS MŰVESZETEK HÁZA
TRAFÓ HOUSE OF CONTEMPORARY ARTS
1054 Budapest, Liliom u. 41. | Telefon: (+36 1) 215 1600



ÜZLETI JELENTÉS

a TRAFÓ KMH Nonprofit Kft.

2022. január 1-től és 2022. december 31-ig tartó üzleti évről

I. MŰKÖDÉS ÉS SZABÁLYOZÁSI KERETEK

A Színház 2002. év július 01-től látja el közfeladatait Nonprofit Kft. gazdálkodási formában, melynek 100 %-os tulajdonosa az Alapító Budapest Főváros Önkormányzata. A Társaság jegyzett tőkéje 3 millió Ft, cégjegyzékszám: 01-09-917855. A 2011. évi CLXXV. törvény az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról, azaz a Civil Törvény alapján közhasznú szervezet.

A Társaság ügyvezetői tisztségét Barda Beáta ügyvezető igazgató 2017. szeptember 01-je óta tölti be. A Társaság felügyelőbizottsága az alábbi összetételében működött 2019.11.30-ig: Dárdai Zsuzsanna elnök, Németh Edit tag és Perjés Gábor tag. 2019.12.01-től Kocsis Bence József elnök, Bíró Zoltán tag és Németh Edit Éva tag lett megválasztva.

A Társaság Alapító Okiratában megjelölt tevékenységeit végezte a 2021. január 1. és 2025. december 31. között hatályos Fenntartói megállapodás (közszolgáltatási szerződés) szerint.

Az általános kiemelt kategóriájú előadó-művészeti tevékenység mellett a Színház tevékenységét az alábbi feladatok jelentik és jellemzik:

- a kulturális innováció bemutatását a színház, a tánc, az új cirkusz, a zene és a vizuális művészetek területén,
- a nemzeti hagyományok (zenei színházi, irodalmi, illetve táncművészeti) kortárs értelmezésének bemutatását,
- a független művészeti csoportok (különös tekintettel a fiatal alkotókra) eredményeinek megismertetését,
- a nemzetközi produkciók és alkotók munkáinak megismertetését a hazai szakmával és közönséggel,
- középiskolások és egyetemisták részére komplex beavató csomagok kidolgozását,
- a kortárs kultúra eljuttatását a közönség legszélesebb rétegeihez,
- hazai és nemzetközi együttműködések építését, szakmai rendezvények, workshopok megtartását.

A fenntartói megállapodás értelmében a Színház vállalja, hogy

- évente legalább 150 előadást tart,
- a megtartott előadások legalább 20%-a a színház saját előadása, valamint
- valamennyi játszóhelyét figyelembe véve átlagosan legalább 75%-os kihasználtsággal (látogatottsággal) működik.

A Színház az előadó-művészeti szolgáltatást az alábbi állandó játszóhelyeken biztosítja:

- Nagyszínpad (1094 Budapest, Liliom u. 41.)
- Stúdió (1094 Budapest, Liliom u. 41.)

- Klub (1094 Budapest, Liliom u. 41.)
- Kabin (1094 Budapest, Liliom u. 41.)

II. SZAKMAI JELENTÉS

Szakmai mutatók teljesülése 2022-ben:

Megnevezés	előző év	tárgyév	változás	változás
	tény	tény		[%]
Bemutatószám (db)	20	34	14	170%
- Ebből saját bemutató (db)	20	34	14	170%
Előadásszám (db)	210	315	105	150%
- Ebből saját előadások száma (db)	210	315	105	150%
Fizető nézők száma (fő)	14 058	29 582	15 524	210%
Jegybevétel (e Ft)	27 157	73 114	45 957	269%
Átlagos kihasználtság valamennyi játszóhelyre (%)	78	83	5	106%

Amikor 2022-nek nekivágtunk, akkor abban bízunk, hogy a pandémia után jön végre egy nyugodt évünk. Február 24-ig minden rendben is volt, ám kitört a háború és két nap múlva a Sberbank zárolta az összes pénzünket. Ez az év még szörnyűbb lett, mint az előző (annus horribilior). Sokat tanultunk belőle, magunkról és a világról körülöttünk. Megtanultuk, milyen a szolidaritás, a segítőkészség, az együttérzés. Megtanultuk, hogy nem vagyunk egyedül. De azt s megtanultuk, hogy nem mindig számíthatunk arra, akiben nagyon bízunk. Hogy nem mindig segít mindenki. Tanulságos év volt (majdnem happy endinggel).

Folyamatosan azt hangoztatjuk, hogy a Trafó a (minket körülvevő) világ komplex verbális és vizuális elemzésének a helyszíne. Olyan intézmény, amely a művészetek szinte minden ágában, a vizuális művészetektől a kortárs cirkuszi törekvésekig folyamatos együttműködésre törekszik hazai alkotókkal, és külföldi kortárs produkciókat mutat be. Feladatának tekinti azt, hogy segítse, hatékonyan támogassa a (fiatal és pályakezdő) művészek munkáját, figyeljen azokra, akik reflektív módon, sajátos, új (forma)nyelven kívánják megjeleníteni a világot.

Azt is gondoljuk, hogy a Trafó lakmuszpapír is, rajta keresztül is látható és értelmezhető is a kortárs művészetek, a független alkotócsoportok aktuális magyarországi helyzete, hiszen az intézmény ugyan az előadó-művészeti törvény alapján a kiemelt kategóriába tartozik, működése nagyban függ a pályázati rendszertől, a független színházi struktúra aktuális teljesítményétől és helyzetétől, mert partnerei szinte kizárólag ebből a szférából érkeznek.

Sokszor leírtuk már, hogy a Trafó tükör, az intézmény helyzete, működése mutatja milyen pénzügyi és esztétikai állapotban van a magyar független előadóművészet. A Trafó munkájának a művészi innováció támogatása, ápolása (lenne) a lényege, műfaji korlátok nélkül, a kortárs művészetek társadalmi

integrációjának intézményi kereteinkkel történő szolgálata, különös tekintettel a fiatalokra.

2022 elején még sok ambíciónk volt, lelkesen dolgoztunk azon, hogy bepótoljuk mindazt, ami elmaradt, hogy gazdag és igényes évadunk legyen. Márciustól viszont már azon igyekeztünk, hogy:

- életben tartsuk azt, amit lehet,
- megtartsuk a lehető legtöbb előadást – de a tervezettnél sokkal olcsóbban,
- lemondjuk azt, amit képtelenek vagyunk kifizetni,
- tartsuk fenn a folyamatos szakmai párbeszédet hazai és külföldi partnereinkkel,
- erősebben támaszkodjunk a partnereinkre, akik segítenek.

Az év közepén már tudtuk, hogy a fővárosi „kölcsonnek” hála, ezt a kanyart is túléljük.

Augusztustól pedig úgy csináltunk, mintha.... mintha minden visszatért volna a normális kerékvágásba, mintha minden a legnagyobb rendben ment volna, miközben nem. Jött a sokkoló energia áremelés, megszűnt a KATA, közben pedig minden társulat, minden alkotó játszani akart, azonnal játszani, mindenki attól félt, hogy a holnap, a jövő hét, a jövő hónap, az nem jön el, akkor már túl késő. Át kellett állni egy másik, felturbózott üzemmódra, újra szerződni, másképp kifizetni, másképp próbálni, tovább takarékoskodni, másképpen világtani, kicserélni, átállni, átállítani, csökkenteni...És miközben a fogyasztás csökkent, a pénztárnál mégis minden többbe került.

A nézők? A nézők viszont nem féltek, nem óvatoskodtak, miközben rájöttek arra, hogy otthon is van élet, átálltak egy másfajta „működésre”, vagy hónapokra előre vettek jegyet, vagy a legutolsó pillanatban, este 8 előtt 5 perccel állítottak be.

A Trafó anyagi és infrastrukturális helyzete eddig átlagosan lehetővé tette, hogy

- havi 2-3 nagykoncertet,
- maximum havi 2 külföldi produkciót,
- havi 6-8 nagytermi újrajátszást,
- havi 2-3 stúdió előadást (próbaterem),
- heti 2-3 kamaratermi programot,
- havi 4 beszélgető programot

szervezzünk, és ezzel párhuzamosan megoldjuk ezeknek a promócióját, eladását. Megpróbáltuk ehhez tartani magunkat, mindenek ellenére.

A legtöbb magyar társulattal abban maradtunk, hogy a nettó jegybevételnek megfelelő összegért lépnek fel, ahol lehetett, vad alkudozások után csökkentettük a külföldi társulatok fellepti díját. A legtöbben, a helyzetre való tekintettel bele is mentek, ám volt olyan csapat, amelyik a megszokott kettő helyett csak egyetlen alkalommal jelent meg a Trafó műsorában/színpadán.

Az évadnak így is volt számos kiemelkedő eseménye:

- francia XY cirkuszi társulat előadása, amely a bizalmat és az elfogadást erősítette azzal, ahogy

gúlákat építettek emberekből, ahogy vigyáztak egymásra, ahogy figyelték egymást;

- azok a magyar bemutatók, amelyek megtartására lehetőség nyílt;
- a Budapesti Őszi Fesztivállal közösen megszervezett programok, külső helyszínen, a Kristályban;
- Heine Avdal a Trafó épületét új színekben bemutató hely specifikus produkciója;
- a Staféta pályázaton nyertes alkotók előadásai a Klubban és a nagyteremben;
- a Lábán- és Halász Péter díjak kiosztása;
- az egyes előadásokhoz kapcsolódó kísérő programok, workshopok, szakmai beszélgetések és Nézőpontok;
- a Trafó Galéria éves teljesítménye, amely nemcsak az egyes kiállításokat, hanem a gazdag kísérőprogramokat is jelenti

2022-ES ÉV: MAGYAR BEMUTATÓK ÉS ÚJRAJÁTSZÁSOK ÉS KÜLFÖLDI ELŐADÁSOK

1. EGYÜTTMŰKÖDÉS MAGYAR FÜGGETLEN TÁRSULATOKKAL

TÁNC

Bemutató

ArtMan vol.10 – May Day

Molnár / Vadas / Vass: game changer 2.0

Timothy and the Things: Szabadulóművészek

Biczók Anna: Delicate

Imre Zoltán Program - fiatal koreográfusok estje: Lukács Levente: A hosszútávfutó magányossága / Tóth

Laura:Follia

Közép-Európa Táncszínház – Mészáros Máté: Ketten 2.0

Simkó Beatrix: It Contains Hard Parts

SUB.LAB.PRO - Annamari Keskinen (FI) - Molnár Csaba (HU): RUBY

SUB.LAB.PRO (Emanuel Gat, Molnár Csaba, Mészáros Máté): Onyx

Vass Imre: in_form

Utánjátás

ArtMan Est vol.10 - Átváltozás

Közép-Európa Táncszínház: Set Your Mind Free– 2 alkalommal

Mészáros Máté: Fény által - 4 alkalommal

Szeri Viktor: Outsiders

Góbi Rita Társulat - Sziget-táncmonológok fényfürdőben

Hodworks: Amber – 2 alkalommal

Willany Leó Improvizációs Táncszínház - 35 alkalommal

Frenák Pál Társulat: InTimE – 3 alkalommal

Tünet Együttes: Afterparty

Molnár / Vadas / Vass: game changer

Timothy and the Things: Szabadulóművészek – 3 alkalommal

Biczók Anna: Delicate

SUB.LAB.PRO - Annamari Keskinen (FI) - Molnár Csaba (HU) : RUBY

SUB.LAB.PRO (Emanuel Gat, Molnár Csaba, Mészáros Máté): Onyx

SZÍNHÁZ**Bemutató**

Szívhangok Társulat: Megeshetne másképp...

Tarnóczy Jakab: A nagy Ibsen-vizsga avagy sehol sem jobb a szobalevegő

A Freeszfe Egyesület bemutatja / Bagossy Júlia: Az üvegbura

A férjem - színházi előadás (KÜLSŐ HELYSZÍN - 1024 Bp. Keleti Károly u. 13/a)

Árvai György (HU), Korai Zsolt (DE): Parademia

Dioráma csoport: Barátságkert

Dioráma csoport: Dioráma magyarokkal

Dollár Papa Gyermekei: Úriemberek / KÜLSŐ HELYSZÍN!

Fekete Ádám: Moby Dick, vagy a fehér bálna

Fodor Orsolya, Holczer Sára, Illés Haibo: Ha megtapsolom a harangot

Góbi Rita Társulat: 2nm

Hodworks & Dollár Papa Gyermekei: Kabaré

k2 Színház / KV Társulat: Felhőkakukkvár

Kárpáti Pál: Hogy a barátaim egyszer végighallgassanak

PanoDráma: Kár, hogy rák

Soharóza – Halas Dóra – Nagy Fruzsina: Keleti Blokk

Varsányi Péter: Népmesebeavató.333

Utánjátás

Proton Színház / Reisz Gábor: Komolyan röhejes vagyok – 9 alkalommal

Proton Színház / Mundruczó Kornél: Látszatélet – 4 alkalommal

Kelemen Kristóf: NIKÉ, szabadságunk szobra - Double bill

STEREO AKT: Kolónia - meneküléstörténetek - 4 alkalommal + 1 online

Balázs – Juhász – Kálmán – Keresztes – Szabó-Székely: Vízmezők - immerzív installáció – 17 alkalommal

Dollár Papa Gyermekei: KELET // EAST - 3 alkalommal

Somló Dávid: Áthallás

Dollár Papa Gyermekei: Lady Chatterley szeretője – 9 alkalommal

Georgita Máté Dezső - Zsigó Anna: Kereki – 6 alkalommal

Kelemen Kristóf: Megfigyelők – 3 alkalommal

Dollár Papa Gyermekei: Picasso – 15 alkalommal

Göndör László / Katona Éva: Nagymamával álmodtam - 14 alkalommal

Terék Anna - Molnár G. Nóra: Csönd - 3 alkalommal

Gábor Sára: Kutyaportéka

Bárány Bence és Mészáros Péter: Láttam - 2 alkalommal

Kárpáti - Stork - Zsótér: A nagy kapituláció

Tünet Együttes: A tünetegyüttes

Mesélő - A Gondolat Generátor programja – 2 alkalommal

Szívhangok Társulat: Megeshetne másképp...

TÁP Színház // Szerb Antal: Utas és holdvilág - Playback színház – 4 alkalommal

Tarnóczy Jakab: A nagy Ibsen-vizsga avagy sehol sem jobb a szobalevegő – 5 alkalommal

A Freeszfe Egyesület bemutatja / Bagossy Júlia: Az üvegbura – 7 alkalommal

A férjem - színházi előadás (KÜLSŐ HELYSZÍN)

Árvai György (HU), Korai Zsolt (DE): Parademia – 5 alkalommal
 Böröcz / Pálinkás / Szigeti: Éneklő fiatalok – 2 alkalommal
 Dioráma csoport: Barátságkert - 7 alkalommal
 Dioráma csoport: Dioráma magyarokkal
 Dollár Papa Gyermekei: Úriemberek / KÜLSŐ HELYSZÍN! – 6 alkalommal
 Fekete Ádám: Moby Dick, vagy a fehér bálna - 2 alkalommal
 Fodor Orsolya, Holczer Sára, Illés Haibo: Ha megtapsolom a harangot- 2 alkalommal
 Góbi Rita Társulat: 2nm
 Hodworks & Dollár Papa Gyermekei: Kabaré – 6 alkalommal
 Kárpáti Pál: Hogy a barátaim egyszer végighallgassanak – 4 alkalommal
 PanoDráma: Kár, hogy rák
 Sándor Júlia - Nagy Péter István: Éhség - 2 alkalommal
 Soharóza – Halas Dóra – Nagy Fruzsina – Bartha Márk – Fekete Ádám: Az Ügy - 3 alkalommal
 Soharóza – Halas Dóra – Nagy Fruzsina: Keleti Blokk – 5 alkalommal
 Varsányi Péter: Népmesebeavató.333 – 3 alkalommal

CIRKUSZ

BEMUTATÓ

Grotesque Gymnastics:A kudarc anatómiája

Utánjátás

Grotesque Gymnastics:A kudarc anatómiája – 2 alkalommal

Freak Fusion: Restlesslegs

KIÁLLÍTÁSOK

Lassabb hajnalt! - Enyészpontok 4.0

Hegymozgatás hat lépésben

Németh Ilona: Eastern Sugar

Hogyan lehet egy téglával betörni a bank ablakát, ha még ahhoz sincs erőnk, hogy kikeljünk az ágyból?

Én tartom kézzel az asztalt a kitört lábak helyett

Sírás nevetésig

EGYÉB

A férjem - storytelling est (KÜLSŐ HELYSZÍN - 1024 Bp. Keleti Károly u. 13/a)

Áramszünet - A Litera 20. születésnap előszilveszteri partija

X. ORSZÁGOS SLAM POETRY BAJNOKSÁG – Döntő

19. VERZIÓ Nemzetközi Emberi Jogi Dokumentumfilm Fesztivál - Távol (Away) - Megnyitó vetítés

Futrinka - mozgás és alkotás workshop 9-11 éves gyerekeknek – 17 alkalommal

FUTURE LANDSCAPES x AV Composers - Horváth Ádám Márton – Lichter Péter: Darkness is falling through darkness – videóinsalláció & Mátyási Péter – Donáth Áron: Unbeaten Path – INTERAKTÍV INSALLÁCIÓ – 2 NAPIG 18-22

Nézőpont – közönségtalálkozó az alábbi előadásokhoz kapcsolódóan:

- Xavier Le Roy: Tavasz áldozat
- Cláudia Dias: Kedd / Tuesday
- Hód Adrienn - Hodworks / Unusual Symptoms: Harmonia
- Claudio Stellato: Work
- Catherine Gaudet: A csodálatos elhalványulása
- Tünet Együttes: Afterparty
- L-E-V by Sharon Eyal & Gai Behar (IL): Chapter 3 – The Brutal Journey of the Heart
- Hodworks: Amber
- Biczók Anna: Delicate
- Compagnie Marie Chouinard (CAN): Elemi életerő
- Soharóza: Keleti Blokk
- Frenák Pál Társulat: InTime
- Collective Dope / Jenna Jalonen: BEAT 'I just wish to feel you'
- Compagnie Focus & Compagnie Chaliwaté (BE): Vasárnap
- Böröcz / Pálinkás / Szigeti: Éneklő fiatalok
- Andrea Salustri (IT):Materia / Polisztirol-show

BEKAPCS: 2 pályázat (Utcamesék + Nincs megállás) 170 pályamű

KépzetKépző: 8 foglalkozás a Lassabb hajnalt! Enyészpontok 4.0 című kiállításához

Táncrahangoló: 3x3 foglalkozás - Collective Dope / Jenna Jalonen: BEAT 'I just wish to feel you' című előadásához + Kelet-Európa Táncszínház Set Your Mind Free és a Compagnie Marie Chouinard Elemi életerő című előadásához kapcsolódott

Heine Avdal & Yukiko Shinozaki/fieldworks Unannounced című előadásához tartottunk feldolgozó beszélgetést a Közgazdasági Politechnikum 8.osztályos diákjai számára

Csatlakozó alkotócsoprt foglalkozás 9 fővel 22 alkalom

Csatlakozó bemutató- Luca (21) című interaktív előadásuk

Toldalék - bemutatott magyar előadásokhoz kapcsolódó civilek bevonására irányuló formákat alkalmaz a Gondolat Generátor. Ennek keretein belül először ingyenes feldolgozó füzetek készültek Fodor Orsolya, Holczer Sára, Illés Haibo: Ha megtapsolom a harangot című előadásához, majd egy tematikus estet szerveztünk a Trafik kávézóba a Dioráma csoport: Dioráma magyarokkal című előadásához.

Dr. Barna Ildikó szociológus, antiszemitizmus-kutató, Schönberger Ádám kulturális menedzser, a MAROM elnöke és KissPál Szabolcs képzőművész tartanak tárlatvezetést Don Tamás kurátorral a Lassabb hajnalt! Enyészpontok 4.0 – kortárs reflexiók a rendszerváltáskori antiszemitizmusra és zsidó identitásra című kiállításon.

Hegymozgatás hat lépésben - megnyitó keretében Liberty Adrien kurátor, Ouassila Arras és Győri Andrea Éva képzőművészek tárlatvezetést tartottak

Németh Ilona: Eastern Sugar - Németh Ilona tartott tárlatvezetést

Hangover Reading Club #11 - A gondoskodás alakzatai | Olvasókör Gadó Flóra és Szalipszki Judit kurátorok vezetésével

Szalipszki Judit, a kiállítás kurátora tartott tárlatvezetést a Hogyan lehet egy téglával betörni a bank ablakát, ha még ahhoz sincs erőnk, hogy kikeljünk az ágyból? című kiállításon.

Mary Maggic: Nyílt forráskódú ösztrogén | performansz-előadás hormonális történetekről és fikciókról

Hangover Reading Club #12 - A hosszú-covid és az egészségipar | Olvasókör Rowena Harris (UK) képzőművész vezetésével - online

Barbora Kleinhamplová (CZ): Sickness Report | performansz-előadás

Én tartom kézzel az asztalt a kitört lábak helyett c. kiállításon tárlatvezetés Gadó Flóra kurátorral

Rory Pilgrim (UK) képzőművész performansz-előadása

Hangover Reading Club #13 Olvasókör Szűcs Teri kritikus, irodalomtörténész, író vezetésével

Illés Haibo és Melykó Richárd: Bináris úttest c. performansz

Én tartom kézzel az asztalt a kitört lábak helyett c. kiállításon záró tárlatvezetés Gadó Flóra kurátorral

Every Ocean Hughes: One Big Bag | Filmvetítés és beszélgetés Czabán Samuval Megküzdzeni saját halálunkkal – lehetőségek és félelmek címmel

Sírás nevetésig c. kiállítás megnyitójának keretében a kurátorok, Johan Gustavsson & Clara Pallí Monguilod, valamint Afra Eisma, Marnix van Uum és Carmen Roca Igual képzőművészek tartottak tárlatvezetést.

2. KÜLFÖLDI ELŐADÁSOK

SZÍNHÁZ

Kosztolányi Dezső Színház (Szabadka): A Csókos Asszony Lovagjai

Company Chaliwaté & Focus (BE): Dimanche – 2 alkalommal

Cláudia Dias: Kedd / Tuesday

Agrupación Señor Serrano (ES): A hegy

Heine Avdal & Yukiko Shinozaki / fieldworks: unannounced – 3 alkalommal

TÁNC

Catherine Gaudet: A csodálatos elhalványulása – 2 alkalommal
 Collective Dope / Jenna Jalonen (FI): BEAT 'I just wish to feel you'
 Compagnie Marie Chouinard: Elemi életerő / Radical Vitality – 2 alkalommal
 Compagnie Massala - Fouad Boussouf (FR/MA): Näss– Emberek – 2 alkalommal
 Jan Martens (BE): Sweat baby sweat – 2 alkalommal
 LEV by Sharon Eyal & Gai Behar (ISR): Chapter 3: The Brutal Journey of the Heart – 2 alkalommal
 Mannes / Turine / Lemaître (BE): Forces – 2 alkalommal
 Xavier Le Roy (FR): Tavaszi áldozat – 2 alkalommal
 Hód Adrienn - Hodworks / Unusual Symptoms: Harmonia – 2 alkalommal

CIRKUSZ

Compagnie XY / Rachid Ouramdane (FR): Möbius – 2 alkalommal
 Alexander Vantournhout / not standing (BE): Csavar / Screws (HELYSZÍN: Kristály Színtér) / Budapesti Tavaszi Fesztivál – 6 alkalommal
 Claudio Stellato (BE): Work
 Andrea Salustri (IT): Materia / Polisztírol-show – 2 alkalommal

ZENE

Átlátszó Hang 2022 - Lluisa Espigole
 Electrify vol. 22 / Actress, Not Waving, Új Bála
 Gryllus Samu (HU-AT) Varga Vince (HU) MuPATH (AT): Tűszopera
 Soweto Kinch Trio (UK)
 UH Fest: Coby Sey, Kee Avil, S+, Nikolaienko
 Beardyman (UK)
 Az Indiai Klasszikus Zene Mesterei XXVII. - A képzelet dalai / Partha Sarathi Mukherjee, Abhisek Lahiri, Somdatta Chatterjee
 MÖRK - California Dreamin'
 Deva - Csillag - lemezbemutató koncert
 Electrify vol. 22 / Új Bála
 EXILES - Mike Nylons | Eszelős Meszelős | noahstas | MA'AM | Splatter | esze_vezett
 Freakin' Disco
 Fusio Group 30
 Idegen – koncert
 Jazzékiel / Deep Glaze
 Mius x Attaray Visual - 10 ÉVES KONCERT
 Nart Orchestra lemezbemutató koncert
 Pátkai Rozina – Minka
 Patti Smith Nap Zárókoncert
 Platon Karataev
 Töltés - Jótékonyági minifesztivál
 Tranzkaphka (albumbemutató)
 Foli

A Trafó Galéria 2022-es programja

A Trafó Galéria programja 2022-ben a Lassabb hajnalt! című kiállítással indult (2021.12.18 – 2022.01.30, kurátor: Don Tamás), ami az Enyészpontok című sorozat negyedik állomásaként valósult meg. A felkért képzőművészek alkotásai kifejezetten a kiállításra készültek, a projektet egy hosszabb kutatás előzte meg. (Kiállító művészek: Gosztola Kitti, Gróf Ferenc, KissPál Szabolcs, Nagy Csilla, Pálincás Bence György) A bemutatott művek a zsidó identitás rendszerváltás utáni újrafelfedezésének személyes és intézményi folyamataira, az antiszemitizmus 1990-es évekbeli egyre nagyobb térnyerésének okaira, valamint a rendszerváltás időszakát a jelenkorral összekötő társadalmi és történeti összefüggésekre mutattak rá.

Az Enyészpontok című kiállításhoz több tárlatvezetés, egy olvasóköri Félix Anikó szociológus vezetésével, valamint egy beszélgetés kapcsolódott. (További részletek: https://trafo.hu/kiseroprogramok/enyeszpontok_finisszazs, https://trafo.hu/kiseroprogramok/hangover_szelsojobboldal_nacionalizmus_gender)

A párizsi Francia Intézetrel való együttműködésben szervezett Hegymozgatás hat lépésben című kiállításon (2022.02.12 – 2022.03.27, kurátor: Liberty Adrien /FR/) a művészek Braziliától Algérián, Egyiptomon és Tanzánián át Afganisztánig terjedő személyes táj-értelmezései voltak láthatóak. A kiállításon résztvevő női alkotók művei globális kérdéseket is érintő, ugyanakkor intim és szubjektív nézőpontokat mutattak fel. (Kiállító művészek: Lida Abdul /AF/, Ouassila Arras /FR/, Győri Andrea Éva /HU/, Camille Henrot /FR/, Kapwani Kiwanga /CA/, Maria Laet /BR/) A kiállítás terét a látszólag értelmetlen gesztusok, az ismétlések és visszajátzások, a feltérképezés, a korrekció, a rendszerezés, a szortírozás, a javítás és a szétszalazás mozdulatai töltötték be.

A kiállításhoz kapcsolódóan Női alkotók a filmművészetben címmel rendeztünk programot a budapesti Francia Intézetben. Az esemény Marguerite Duras francia filmrendező filmjének vetítése után Szeleczi Rozália (filmrendező), Kemény Lili (író, filmrendező) és Forgách András (író, műfordító) beszélgetésével folytatódott.

Májusban Németh Ilona nagyszabású Eastern Sugar című projektjének első magyarországi bemutatója volt látható (2022.05.07 – 2022.06.19). A 2017 óta tartó kutatásalapú Eastern Sugar projekt a cseh-szlovákiai Juhocukor cukorgyár történetéből kiindulva mára tizenöt szlovákiai, csehországi és magyarországi cukorgyár közelmúltbeli folyamatait mutatja be. A kiállítás a kutatás személyes történelmi beszámolókat gyűjtő archívumából és az egykori gyárak helyszínein készült videók közül válogatott. A kiállított anyagok az európai cukorpiaci folyamatokon belül többek között a kelet-magyarországi Hajdúsági Cukorgyár megszűnésére, valamint hat, egykor a közép-kelet-európai régióban működő gyár a projekt címét is adó francia-brit Eastern Sugar vegyesvállalat által történő felvásárlására reflektáltak, mely példákön keresztül rámutatott a rendszerváltás utáni gazdasági átalakulás folyamataira és helyi jellegzetességeire.

2022 őszén két egymással összefüggő kiállítást nyitottunk, melyeket egy több részből álló, komplex eseménysorozat egészített ki. A Hogyan lehet egy téglával betörni a bank ablakát, ha még ahhoz sincs erőnk, hogy kikeljünk az ágyból? című kiállítás (2022.09.03 – 2022.10.16, kurátor: Szalipszki Judit) a betegség, az egészség, a sérülékenység, a gyógyulás, valamint a gyógyítás és a gondoskodás állapotaiba, gesztusaiba és intézményeibe nyújtott betekintést. A felkért művészek alkotásai (kiállító művészek: Oreet Ashery, Eperjesi Ágnes, Feminist Health Care Research Group (Julia Bonn/Inga Zimprich), Adelita Husni-Bey, Mary Maggic, OMARA Oláh Mara, Trapp Dominika) a betegség és az egészség szféráját azonban nem két elkülönülő térről értelmezték, hanem egy olyan spektrum részeként, amin életünk

során folyamatosan helyet változtatunk testi és lelki közérzetünk, mobilitásunk, bizonyos dolgokra való képességünk és képtelenségünk függvényében. A kiállítás mind a betegséget, mind a gyógyulás folyamatát a társadalmi szövet részeként értelmezte, a bemutatott művek az egészségügyi rendszerekben jelenlévő egyenlőtlenségekre is reflektáltak, bemutatva az egyéni tapasztalatok, fájdalmak és érzetek megkérdőjelezésének, láthatatlanná tételének folyamatát, illetve olyan stratégiákat és gyakorlatokat, melyekkel visszaszerezhető az egyén illetékessége és fokozható önrendelkezése.

Az *Én tartom kézzel az asztalt a kitört lábak helyett* című kiállítás (2022.10.29 – 2022.12.04, kurátor: Gadó Flóra) kiindulópontját napjaink kettős krízishelyzete adta: egyrészt a gondoskodási válság, másrészt a Covid-19 világjárvány. A gondoskodási válság következtében egyre inkább az egyénre hárul a felelősség az állam helyett – ez pedig szorosan összefügg a pandémia hatására kialakult egészségügyi és mentális nehézségekkel is. A kiállításon látható művek (kiállító művészek: Eva Giolo, Kállay Eszter és Markó Luca, Rory Pilgrim, Szász Lilla, Adéla Součková, Sophie Utikal) a gondoskodás különböző formáit, a gondoskodást mint gyakran láthatatlan, női munkát és az ezzel kapcsolatos nehézségeket mutatták be, és feltették a kérdést: hogyan változott meg az elmúlt évtizedekben mindennek fényében a gondoskodásról alkotott képünk, amelybe egyaránt beletartozik a magunkkal és másokkal, környezetünkkel való törődés? Milyen különböző módokat és formákat tud ölteni a gondoskodás és milyen, akár közösségi alternatívákat lehet létrehozni?

Az egymáshoz több szálon kapcsolódó két kiállítással párhuzamosan futó *Megtartó rendszerek* című programsorozat részeként performansz-előadásokat, film vetítéseket, tárlatvezetéseket és olvasóköroket szerveztünk. A sorozat különféle gondoskodási formákhoz (öngondoskodás, kollektív gyógyulás, stb) kapcsolódó stratégiákkal és megküzdési mechanizmusokkal foglalkozott. Nem pusztán reflektált a betegség, a gyógyítás és a gondoskodás területén lezajló, a Covid19-világjárvány óta még aktuálisabb paradigmaváltásra, hanem a válsághelyzetet csillapító lehetséges alternatívák felmutatására is vállalkozott. A sorozat keretében rendezett 13 eseményről további információ itt található: <https://trafo.hu/kiseroprogramok/caringcoping>.

A *Sírás* nevetésig című kiállítás (2022.12.17 – 2023.02.12, kurátorok: Johan Gustavsson és Clara Pallí Monguilod) olyan művészek műveit mutatta be, akik számára a humor katalizátorként szolgál ahhoz, hogy túl tudjanak lépni az adott körülményeken és normatív korlátokon. A kiállításon résztvevő művészek (Afra Eisma, Ghita Skali, Marnix van Uum, Shana Moulton, Pauline Curnier Jardin, Carmen Roca Igual) figyelme a hétköznapi egységűságtől geopolitikai szintekig, egy egyszerű zavarba ejtő elpirulástól a nagyvállalatok testi egészségünkre és közérzetünkre gyakorolt hatásáig, a közösségi média nyomásától az életben való érvényesülés nyomozó terhéig terjedt. A kiállítás a Trafó Galéria és a hágai 1646 Experimental Art Space együttműködésében valósult meg.

A Trafó Galéria kiállításait 2022-ben 2662-en látták. A fenti kiállítások és események mellett a 2022-es évadban Barbora Kleinhamplová (CZ), Mary Maggic (USA), a Cooking Sections művész duó és Rory Pilgrim (UK) tartottak performansz-előadásokat. A Trafó Galéria 2019 óta futó Hangover Reading Club olvasóköre a kiállítások elméleti háttérével foglalkozik, a sorozat keretében 2022-ben négy eseményt tartottunk. (további információ: https://trafo.hu/hangover_reading)

EGYÉB SZAKMAI TEVÉKENYSÉG

A Trafó Gondolat Generátor a 2022-es évben is folytatta az előzetesen megtervezett évadát, valamint igyekezett megfelelni a Ház programjából és a közönség igényeiből fakadó új kihívásoknak. A műhely legfőbb célja továbbra is a kortárs művészet elérhetőbbé tétele, a diákok bevonása művészetpedagógiai

eszközökkel és az alkotói helyzetek teremtése volt.

Az éve első felében két BEKAPCS alkotópályázatot is sikeresen lezártunk, amik a Trafó egyes programjai által érintett témákhoz kapcsolódó pályázatok, amelyekben különböző műfajú alkotásokat várunk. Január 18-án volt az Utcamesék című mese- és képregény pályázatunk díjátadója, melyre összesen 73 pályamű érkezett, amiből a tíz díjazott mű került kiállításra a Trafó előterében.

A második, Nincs megállás című pályázatunkat február közepén írtuk ki és május 28-án került sor a díjátadóval egybekötött kiállítás megnyitóra. A pályázatra nyughatatlanság témakörben vártunk alkotásokat és közel 97 pályamű érkezett. A díjnyertes műveket ismét a Trafó Előterében állítottuk ki és szeptemberig tekinthetőek meg.

A KépzetKépző galériás foglalkozásaink a Trafó Galéria és a Gondolat Generátor közös alkalmi, mely során a résztvevők cselekvő részeseivé válnak egy kiállításnak: bepillantást nyernek egy-egy alkotás mögött létező jelenségbe, történetet építhetnek, és annak szereplőivé válhatnak, hogy aztán ez a közösen átélt élmény is segíthesse a kiállításához való kapcsolódásukat. Januárban egy foglalkozást tartottunk a Lassabb hajnalt! Enyészpontok 4.0 című kiállításához, melyen a Kőbányai Szent László Gimnázium diákjai vettek részt. A Hegymozgatás hat lépésben című kiállításához márciusban összesen három foglalkozást tartottunk a Burattino Általános és Középiskola három osztályának.

A 22/23-as évad első felében egy különleges, három alkalmas KépzetKépző foglalkozássorozatra bővítettük programunkat, melynek keretében a BGSZC Berzeviczy Gergely Két Tanítási Nyelvű Közgazdasági Technikum 11. osztályos tanulói és a Képző- és Iparművészeti Szakgimnázium és Kollégium 12. évfolyamos tanulói két-két alkalommal látogattak el a Trafó Galéria kiállításaira (Hogyan lehet egy téglával betörni a bank ablakát, ha még ahhoz sincs erőnk, hogy kikeljünk az ágyból? és Én tartom kézzel az asztalt a kitört lábak helyett) és vettek részt a hozzájuk tartozó feldolgozó foglalkozásokon.

Ebben az évben összesen 89 diák vett részt a KépzetKépző foglalkozásokon.

A Táncrahangoló három alkalmas foglalkozás sorozat célja, hogy saját testélményen keresztül vezessük be a középiskolás diákokat a kortárs tánc világába, és hogy ez az élmény megkönnyítse számukra a Trafóban megtekintett kortárs tánc előadás befogadását.

Tavasszal összesen két alkalommal valósult meg a program a Forrai Metodista Gimnázium kilencedikes és tizenegyedikes drámatagozatos osztálya számára, akik a Táncrahangoló keretén belül a Kelet-Európa Táncszínház Set Your Mind Free és a Compagnie Marie Chouinard Elemei életerő című előadását tekintették meg. Októberben egy, szintén a Forrai Metodista Gimnáziumból érkező kilencedikes osztály vett részt a programon, ami ez alkalommal a Collective Dope / Jenna Jalonen: BEAT 'I just wish to feel you' című előadásához kapcsolódott.

A programon ebben az évben összesen 36 diák vett részt.

NézőPont programunk havi kétszer kerül megrendezésre, mely egy körülbelül harminc perces foglalkozás, amely során az adott előadás nézői beszélgethetnek egymással néhány megadott gondolatindító kérdés mentén, hogy a program után akár még kötetlenebb formában folytathassák az eszmecsereit.

Ebben az évben összesen 16 alkalommal valósult meg a következő előadásokhoz kapcsolódóan:

01. 21 Xavier Le Roy: Tavasz i áldozat

01. 28. Cláudia Dias: Kedd / Tuesday

- 02. 11. Hód Adrienn - Hodworks / Unusual Symptoms: Harmonia
 - 02. 18. Claudio Stellato: Work
 - 03. 18. Catherine Gaudet: A csodálatos elhalványulása
 - 03. 28. Tünet Együttes: Afterparty
 - 04. 08. L-E-V by Sharon Eyal & Gai Behar (IL): Chapter 3 – The Brutal Journey of the Heart
 - 04. 27. Hodworks: Amber
 - 05. 05. Biczók Anna: Delicate
 - 05. 20 (Compagnie Marie Chouinard (CAN): Elemi életerő
 - 09.10. Soharóza: Keleti Blokk
 - 10. 21. Frenák Pál Társulat: InTime
 - 10.25. Collective Dope / Jenna Jalonen: BEAT 'I just wish to feel you'
 - 11.04. Compagnie Focus & Compagnie Chaliwaté (BE): Vasárnap
 - 11.24. Böröcz / Pálinkás / Szigeti: Éneklő fiatalok
 - 12.09. Andrea Salustri (IT):Materia / Polisztírol-show
- A NézőPont eseményeken idén összesen körülbelül 106 fő vett részt.

A 9 fős 17-26 éves fiatalokból álló Csatlakozó alkotócsoporthoz továbbra is heti rendszerességgel találkoztak a Házban és drámajátékos foglalkozások keretén belül alkottak közösen. Az idei munkájuk eredményét május 27-én mutatták be Luca (21) című interaktív előadásuk keretében, melynek a Trafó Klub adott helyet. Idén összesen a bemutatóval együtt 22 Csatlakozó alkalom valósult meg. A bemutató kb. 35 résztvevő vett részt.

Mesélő című storytelling foglalkozásunk összesen két alkalommal valósult meg ebben a félévben: januárban és februárban. Sajnos a tavaszi alkalmakat nem sikerült megtartanunk, mivel az előre regisztráltak száma nem érte el a minimum létszámot. Így összesen 10 fő vett részt ezen a programon.

Egyedülálló módon, a többi programsorozatunktól függetlenül, március 25-én Heine Avdal & Yukiko Shinozaki/fieldworks Unannounced című előadásához tartottunk feldolgozó beszélgetést a Közgazdasági Politechnikum 8.osztályos diákjai számára. A foglalkozáson 22 fő vett részt.

A 22/23-as évadban indult el új programsorozatunk Toldalék címmel, amely során a Házban bemutatott magyar előadásokhoz kapcsolódó civilek bevonására irányuló formákat alkalmazunk. Ennek keretein belül először ingyenes feldolgozó füzetek készültek Fodor Orsolya, Holczer Sára, Illés Haibo: Ha megtapsolom a harangot című előadásához, majd egy tematikus estét szerveztünk a Trafik kávézóba a Dioráma csoport: Dioráma magyarokkal című előadásához.

Idén is folytattunk TikTok profilunkat, melyen a hagyományos közösségi média tartalmainkkal ellentétben olyan videókat osztottunk meg, amelyek nem promóciós célból jöttek létre, hanem valamilyen apró köztéri játékra invitálják a nézőket. Ezen sorozat négy videóját összesen kb. 14 700 felhasználó látta.

III. GAZDÁLKODÁSI JELENTÉS

A Színháznak gazdálkodás szempontjából is folyamatos kihívásokkal kellett szembenézni az elmúlt években. A 2020-as illetve a 2021-es éveket a Covid19 rajzolta át teljesen, zavartalan működésű évünk utoljára 2019-ben valósult meg.

A 2022. évnek a Társaság pozitívan állt hozzá, végre úgy láttuk, hogy a vírus kezd gyengülni, az év elején egyre kevesebb programot kellett lemondanunk, vártuk a tavaszt, hogy teljes gőzzel tudjunk visszaállni a normális üzemeltetésre. De az élet újra közbeszólt s az orosz-ukrán háború okozta a színház életében az újabb sorscsapást.

Az MNB 2022. március 2-i hatállyal visszavonta a Társaság számlavezető bankja, a Sberbank Magyarország Zrt. tevékenységi engedélyét és kezdeményezte a hitelintézet végelszámolását, ennek következtében bizonytalanság állt fenn, azzal kapcsolatban, hogy a Társaság a bankban lévő betétjeihez hozzá fog-e jutni. A TRAFÓ KMH Nonprofit Kft. bankszámláit **354 845 608 FT** összeggel zárolták.

A végelszámolás miatt a Társaságnak azonnali likviditási problémái keletkeztek, illetve az év folyamán végig likviditás menedzselési kockázatokkal kellett szembenéznie.

A színház vezetése azonnal megkezdte a programok átszerkesztését, kisebb bevételű előadásokat mondott le, illetve nagyon drága külföldi előadásokat halasztott későbbre. A Fenntartó megerősítette, hogy a színház működését továbbra is biztosítani kívánja, és a helyzetet átmenetileg kezelhetővé tette az előrehozott fenntartói utalások.

A gazdálkodás racionalizálásával, a működés és a programterv átszervezésével, a Fenntartó, és a partnereink támogató hozzáállásával kezelni tudtuk a kialakult helyzetet.

A 2022. negyedik negyedévében megkaptuk a csodálatos, már már csodának számító hírt, hogy a Sberbank végelszámolása lezajlott és a betétesek követeléseire rendelkezésre áll a teljes fedezet.

2022. december elején a Társaság a teljes követelését megkapta, így a pénzügyi válsága megoldódott, de a Társaság üzleti évén már nem tudott javítani, így ha minimálisan is, de az első veszteséges évét zárta a Színház (2 678 e Ft).

A társaság gazdasági-pénzügyi helyzete 2022. évben meglehetősen hektikus volt, likviditási problémák nehezítették az évet, de a bizonytalan helyzetben is próbált pénzügyi tartalékot képezni. A Színház pénzeszközei 60 200 e Ft-tal növekedtek, amely részben a meg nem valósuló programoknak részben a minimálisra visszafogott üzemeltetésnek köszönhető.

A Sberbank követelés beérkezését követően a Színház továbbra is megfelelő pénzügyi tartalékokkal rendelkezett az év végére.

A Színház pénzügyi adatainak alakulását a takarékos és fegyelmezett gazdálkodás biztosította.

A Társaság a szigorú költséggazdálkodást folytatta a 2022. üzleti évben is, amelyre a finanszírozási, üzleti környezet is rákényszerített bennünket. A Társaság nyereséges vállalkozási tevékenységet folytatott, amely magában foglalja a speciális Trafó-s maszkok árusítását, a színházi büfé bérbeadását.

A korábbi évekhez hasonlóan a Társaság által használt fővárosi tulajdonú ingatlanait haszonbérleti szerződés keretében használta.

Az értékesítés nettó árbevétele és az egyéb bevétel sorok részletes bemutatása:

Trafó KMH NKFT.	2020. év	2021. év	2022. év	2022/ 2021
Hozamok [e Ft]	tény	tény	tény	(%)
Jegybevétel és bérlet bevétel összesen	34 547	28 820	73 114	253,69%
<i>ebből TAO alapot képező bevétel</i>	34 547	28 820	73 114	253,69%
Közhasznú tevékenység egyéb árbevétele	9 802	1 979	4 609	232,90%
Bérleti díj	2 003	2 240	7 319	326,74%
Büfé üzemeltetése	0			
Vállalkozási tevékenység egyéb árbevétele	924	1 288	5 065	393,25%
Közvetített szolgáltatás árbevétele (pl. MM)				
Export árbevétel				
Értékesítés nettó árbevétele összesen	47 276	34 327	90 107	262,50%
Fenntartói támogatás (1+2-3)	405 900	319 660	418 189	130,82%
<i>1. BFÖ-től az adott évben érkezett (érkező) támogatások összege</i>	405 900	319 660	418 189	130,82%
<i>2. BFÖ-től korábban kapott, elhatárolt támogatás feloldása</i>	-			
<i>3. BFÖ-től adott évben kapott támogatás elhatárolása következő évre</i>	-			
Tao támogatás (a+b-c)				
<i>a) Adott évben érkezett (érkező) támogatások összege</i>				
<i>b) Korábban kapott, elhatárolt Tao támogatás feloldása</i>	-			

<i>c) Adott évben befolyt Tao támogatás elhatárolása következő évre</i>	-			
Pályázati támogatás	3 230	18 387	13 433	73,06%
Egyéb bevétel	16 145	26 498	21 559	81,36%
Egyéb bevételek összesen	425 275	364 545	453 181	124,31%
Aktivált saját teljesítmények értéke	-			
Pénzügyi műveletek bevételei	608	316	2340	740,51%
Hozamok összesen	473 159	399 188	545 628	136,68%

Környezetvédelem

A Társaság környezetszennyező tevékenységet nem folytat. A Társaság nem rendelkezik olyan eszközökkel, melyek környezetvédelmi szempontból fontossággal bírnának.

A színház a 2022-es évben is az elfogyasztott gáz után keletkező káros anyag kibocsájtás miatt kiszámított levegőtisztasági díjat megfizette az illetékes hatóság felé. A környezetvédelem fontos Társaságunk számára, így a szemetet szelektíven gyűjtjük.

Foglalkoztatáspolitiká

A Színház 18 fő szellemi 13 fő fizikai dolgozót alkalmaz, az elmúlt évekhez képest a 1 fő technikus lett foglalkoztatva a Munka törvénykönyve alapján, ezenkívül elsősorban előadó-művészeti tevékenység elvégzésére foglalkoztatott külsős vállalkozókat.

Kutatás, fejlesztés

A Társaság kutatással és kísérleti fejlesztéssel nem foglalkozik és a jövőben sem tervezi.

Pénzügyi instrumentumok

A Társaság mérlegen kívüli kötelezettségekkel nem rendelkezik. Nem áll fenn olyan hosszú, illetve rövid lejáratú, a mérlegben ki nem mutatott pénzügyi kötelezettség, felelősségvállalás, amely a Társaság pénzügyi helyzetét jelentősen befolyásolná. A Társaság nem rendelkezik befektetési vagy forgatási célú értékpapírokkal, valamint származékos ügyleteket sem bonyolít.

Mérleg fordulónapja után bekövetkezett lényeges események, folyamatok

A mérleg fordulónapja után nem történt olyan esemény, amely jelentősen befolyásolta a Társaság 2022. december 31-i beszámolóját.

A Számviteli politikában meghatározott besorolások és minősítések tekintetében változtatásokat a Társaság nem hajtott végre, az értékelési elvek vonatkozásában is a Számviteli politikájában megfogalmazottak alapján járt el.

Összegzés:

Megállapítható, hogy a 2022. üzleti évben a Társaság az Alapító Okiratában és a Fenntartói Megállapodásban meghatározott céloknak megfelelt, vagyongazdálkodását és számviteli, pénzügyi kötelezettségeit szabályosan teljesítette.

A Társaság sikeresen alkalmazkodott a rendkívüli helyzethez, nézőinket sikeresen megőriztük, jegybevétel értékesítésünk rekord összegű volt, minden előző évi adatot túlszárnyalt.

Budapest, 2023. március 20.



Barda Beáta
vezető igazgató

